

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft

**Band:** 61 (1943)

**Heft:** 197

## Heft

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 26.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Bern  
Mittwoch, 25. August  
1943

# Schweizerisches Handelsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich,  
ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

61. Jahrgang — 61<sup>me</sup> année

Parait tous les jours,  
le dimanche et les jours de fête exceptés

Berne  
Mercredi, 25 août  
1943

N° 197

**Rедакция и Администрация:**  
Ellingerstrasse 3 in Bern. Telefon Nr. (031) 21660

Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden — Abonnements-  
beiträge nicht an obige Adresse, sondern am Posthalter einzubehen —  
Abonnementspreis für SHAB (ohne Beilagen): Schweiz: Jährlich Fr. 22,30,  
Ausland: 25 Rappen; 22,30, 25 Rappen, ein Jahr.  
Fr. 2,50 — Ausland: Zuschlag des Postos — Preis der Einzelnummer: 25 Rappen.  
Annoncen-Regie: Publicitas AG. Insertionskosten: 20 Rp. die eins-  
sämtige Millimeterseite oder deren Raum; Ausland 25 Rappen — Jahres-  
abonnementpreis für „Die Volkswirtschaft“: Fr. 8,30.

N° 197

**Rédaction et Administration:**  
Ellingerstrasse 3, à Berne, Téléphone n° (031) 21660

En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prière  
de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus,  
mais au guichet de la poste — Prix d'abonnement pour la FOSC (sans  
émissions): Suisse 22 fr., un semestre 12 fr., 30 cts, un trimestre  
6 fr., 30 cts; émissions 4 fr., 50 cts; un mois 2 fr., 50 cts. *Étranger*: 25 Rappen.  
Prix du numéro 25 cts. Régie des annonces: Publicitas SA.  
Tarif d'insertion: 20 cts la ligne de colonne d'un mm ou son espace;  
étranger 25 cts — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique“ ou  
à „La Vie économique“: 8 fr. 30.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati. Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio. Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 105013—105033.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Verfügung Nr. 404 C/43 der Preiskontrollstelle des EVD über Preisgestaltung für in- und ausländisches Kornholz. Prescriptions n° 404 C/43 du Service du contrôle des prix du DEP concernant la formation des prix des fruits à pépille indigènes et étrangers. Prescrizioni N. 404 C/43 dell'Ufficio di controllo dei prezzi del DEP concernente la formazione dei prezzi della frutta a granelle indigena ed estera.

Verfügung Nr. 440 A/43 der Preiskontrollstelle des EVD über Preise für Schweine und Schweinefleisch. Prescriptions n° 440 A/43 du Service du contrôle des prix du DEP concernant les prix des porcs et de la viande de porc. Prescrizioni N. 440 A/43 dell'Ufficio di controllo dei prezzi del DEP concernente i prezzi dei suini e della carne suina.

Canada: Importations interdites.

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen spätestens Mittwoch, morgens um 8 Uhr, bzw. am Freitag um 12 Uhr, beim Bureau des Schweizer Handelsblattes, Ellingerstrasse 3 in Bern, eingelangt sein.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir au Bureau de la Feuille officielle suisse du commerce, Ellingerstrasse 3, à Berne, au plus tard à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi.

#### Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.)

Falls nicht binnen zehn Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begeht und für die Kosten hierauf die Sicherheit leistet, wird das Verfahren geschlossen.

La faillite sera clôturée faute par les créanciers de réclamer dans les dix jours l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais.

Kt. Zürich *Konkursamt Enge-Zürich* (715)

Über K a u f m a n n R., Frau, Import und Export von und Handel mit Lebensmitteln, Gotthardstrasse 65 in Zürich 2 (Inhaberin: Witwe Rosa Kaufmann, geb. Rath, geb. 1893, von Kaltbrunn), ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 22. Juli 1943 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters am 10. August 1943 mangels Aktiven eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 28. August 1943 die Durchführung des Konkursverfahrens begeht und für die Kosten desselben einen Vor- schuss von Fr. 500 leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Kt. Zürich *Konkursamt Enge-Zürich* (716)

Über Müller Jakob, Dr., geb. 1894, von Zürich, Restaurant Gotthard, Seestrasse 19 in Zürich 2, nunmehr wohnhaft Dufourstrasse 80 in Zürich 8, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 29. Juli 1943 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters am 9. August 1943 mangels Aktiven eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 28. August 1943 die Durchführung des Konkursverfahrens begeht und für die Kosten desselben einen Vor- schuss von Fr. 500 leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Ct. de Vaud *Office des faillites de Lausanne* (734)

Failli: Obriest René, représentant, Bel-Air-Métropole 1, à Lausanne. Date du prononcé: 17 août 1943. Délai pour avancer les frais de 200 fr.: 4 septembre 1943.

#### Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG 249—251.) (L. P. 249—251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, passee en force, s'il n'est attaqué dans les faits et n'est pas déclaré nul devant le juge qui a prononcé la faillite.

Ct. de Neuchâtel *Office des faillites de Neuchâtel* (732)

Succession répudiée de Gohl Otto, commerçant, quand vivait, domicilié Fahys 97, à Neuchâtel.

L'état de collocation des créanciers de la faillite susiniquée peut être consulté à l'office précité. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours dès le 25 août 1943; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

### Ct. de Neuchâtel

### Office des faillites de Neuchâtel

(733)

Failli: Seinet et fils société anonyme, Rue des Epancheurs 6, à Neuchâtel.

L'état de collocation des créanciers de la faillite susiniquée peut être consulté à l'office précité. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours dès le 25 août 1943; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

### Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG 268.) (L. P. 268.)

### Kt. Graubünden

### Konkursamt Chur

(735)

Gemeinschuldner: Stöckli Caspar, Vater, Chur. Datum der Schlusserklärung: 22. April 1943.

### Réalisation des Immeubles dans la procédure de la saisie et de la réalisation de gage

(L. P. 138, 142; O. T. féd. du 23 avril 1920, art. 29.)

Par la présente, les créanciers gagistes et les titulaires de charges foncières sont sommés de produire à l'office souigné, dans le délai fixé pour les productions, leurs droits sur l'immeuble, notamment leurs réclamations d'intérêts et de frais, et de faire savoir en même temps si la créance en capital est déjà échue ou dénoncée au remboursement, le cas échéant pour quel montant et pour quelle date. Les droits non annoncés dans ce délai seront exclus de la répartition, pour autant qu'ils ne sont pas constatés par les registres publics.

Dérvant être annoncées dans le même délai toutes les servitudes qui ont pris naissance avant 1912 sous l'empire du droit cantonal ancien et qui n'ont pas encore été inscrites dans les registres publics. Les servitudes non annoncées ne seront pas opposables à l'acquéreur de bonne foi de l'immeuble, à moins que, d'après le code civil suisse elles ne produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

### Ct. de Vaud

### Office des poursuites de Lausanne

(731)

### Vente d'immeubles — Unique enchère

#### Bâtiment locatif

Le mercredi 13 octobre 1943, à 15 heures 30, à la salle de la justice de paix, Palais de Montbenon, à Lausanne, l'Office des poursuites procédera à la vente par voie d'enchère publique des immeubles appartenant à la

Société immobilière Chemin de Montmeillan N° 12, société anonyme ayant son siège à Lausanne, comprenant un bâtiment locatif de 12 appartements de 2 et 3 pièces, sans confort et place, d'une superficie totale de 1 à 47 ca, situé sur le territoire de la commune de Lausanne au lieu dit «Aux Eaux», Chemin de Montmeillan 12, à Lausanne.

Assurance-incendie: 93 000 fr.

Estimation fiscale et taxe de l'office: 90 000 fr.

Délai pour les productions: 14 septembre 1943.

Dépôt des conditions de vente et état des charges: 27 septembre 1943.

Vente requise par la créancière hypothécaire en 1<sup>er</sup> et 2<sup>me</sup> rangs.

Lausanne, le 21 août 1943.

L'Office des poursuites:

R. Duboux, substitut.

### Nachlassverträge — Concordats — Concordati

#### Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG 304, 317.)

#### Délibération sur l'homologation de concordat

(L. P. 304, 317.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen. Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

### Kt. Graubünden

### Konkurskreis Thusis

(730)

Die Gläubigerversammlung der Xylozin A.G., in Thusis, findet statt: Montag den 13. September 1943, nachmittags 2 Uhr, im Saale des Hotels Weisses Kreuz, Thusis, wo zu die Gläubiger hiermit eingeladen werden.

Die Akten können 10 Tage vor der Versammlung auf dem Bureau der Gesellschaft in Thusis eingesehen werden.

Thusis und Bern, 22. August 1943.

Der Sachwalter:

A. Maurer, Bücherexperte,  
Bern, Kasinoplatz 2.

**Schutzmassnahmen für die Hotel- und Stickereiindustrie**

(Verordnung des Bundesrates vom 19. Dezember 1941)

**Kt. Bern Aufsichtsbehörde in Betreibungs- und Konkursachen (728) für den Kanton Bern**

Im Hotelschutzverfahren gemäss bundesrälicher Verordnung vom 19. Dezember 1941 des G a f n e r Christian, Hotel Oberland, Beatenberg, wird Termin zur mündlichen Verhandlung angesetzt auf Freitag den 17. September 1943, vormittags 8 Uhr, im Obergerichtsgebäude, I Stock, Schanzenstrasse 17, Bern.

Die Akten liegen 10 Tage vor der Verhandlung zur Einsicht der Beteiligten in der Kanzlei der kantonalen Aufsichtsbehörde auf.

Bern, den 21. August 1943.

Der Präsident der kant. Aufsichtsbehörde als Nachlassbehörde:  
Abrech.**Notstundung — Sursis extraordinaire**

(Verordnung des BR. vom 24. Januar 1941 — Ordonnance du CF. du 24 janvier 1941)

**Ct. de Vaud Tribunal de Vevey (729)**

Le président du Tribunal civil du district de Vevey, à vous tous créanciers, caution et eodébiteurs intéressés.

D'office, vous êtes convoqués à mon audience du mardi 31 août 1943, à 9 heures, salle du Tribunal, bâtiment de l'hôpital, Rue du Simplon 38, à Vevey, pour voir statuer sur la demande de sursis extraordinaire présentée par Stouvenel Georges, commerçant, Avenue du Kursaal 19, à Montreux.

Le dossier peut être consulté au greffe du Tribunal et toute objection à la demande de sursis peut être formulée par écrit avant l'audience.

Vevey, le 20 août 1943.

Le président: Paschoud.

**Verschiedenes — Divers — Varia****Kt. Appenzell ARh. Konkursamt Vorderland, Wald (736)****Einmalige Grundstücksteigerung**

im Auseinandersetzungsverfahren des Nachlassvertrages mit Vermögensabtretung über die Firma

Burkard &amp; Cie. in Nachlassvertragsliquid., Kommanditgesellschaft, Hotel und Kurhaus in Walzenhausen.

Steigerungstag: Samstag den 25. September 1943, nachmittags 3 Uhr.  
Steigerungsort: Gasthaus zum Kreuz, Walzenhausen.

Auflegung der Steigerungsbedingungen: vom 11. September 1943 an auf der Gemeidekanzlei Walzenhausen, auf dem Sachwalter- und Inkassobureau L. Balmer-Ott in Luzern und dem unterzeichneten Konkursamt zur Einsichtnahme.

**Unterpand**

Liegenschaft Assekuranz-Nrn. 36 und 36 a, bestehend in Hotelgebäude mit Badegebäuden, Remise mit Eiskeller, Gartenhaus, Dependance mit Garage sowie Parkanlagen, ferner Mineral- und Trinkwasserquellen samt den zugehörigen Leitungen und Schläuchen.

Als Zugehör im Sinne der Artikel 805 und 644 ZGB. ist mitverschrieben das zum Hotel- und Badebetrieb notwendige Inventar und Mobiliar, gemäss deponiertem Verzeichnis.

Assekuranz der Gebäudelichkeiten: Nr. 36, VW. Fr. 25 000.—  
BW. > 46 200.—  
Nr. 36a, VW. > 250 000.—  
BW. > 479 600.—

Schatzung: &gt; 150 000.—

Wald (Appenzell), den 21. August 1943.

Im Auftrage:  
das Konkursamt Vorderland: Rechsteiner.**Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio****Zürich — Zurich — Zurigo**

21. August 1943. Artikel für Spenglerei- und Installationsgeschäfte usw. Aktiengesellschaft Maurer, Stüssi & Co., in Zürich 5 (SHAB. Nr. 60 vom 13. März 1943, Seite 579). Diese Gesellschaft hat am 3. Juli 1943 neue, den Vorschriften des revidierten Obligationenrechtes angepasste Statuten angenommen. Die bisher eingetragenen Tatsachen erfahren dadurch folgende Änderungen: Die Firma lautet Aktiengesellschaft Maurer, Stüssi & Co., Zürich. Zweck der Gesellschaft ist der Betrieb des von der Firma Maurer, Stüssi & Co., in Zürich, käuflich erworbenen Unternehmens. Die Gesellschaft befasst sich mit der Fabrikation von und dem Handel mit Artikeln für Spenglerei-, sanitäre Installations-, Heizungs- und Bedäckungsgeschäfte sowie mit dem Handel mit chemischen und anderen Produkten. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Das Fr. 400 000 betragende Grundkapital ist voll liberalisiert.

21. August 1943.

Stiftung für Personalfürsorge der Firma Aktiengesellschaft Maurer, Stüssi & Co. Zürich-St. Gallen, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Urkunde vom 3. Juli 1943 eine Stiftung. Dieses bezieht die Fürsorge für das von der Firma «Aktiengesellschaft Maurer, Stüssi & Co., Zürich», in Zürich und St. Gallen, beschäftigte ständige Personal und dessen Angehörige, vor allem den Schutz gegen die wirtschaftlichen Folgen von Invalidität und Krankheit, sowie nach Ermessen des Stiftungsrates aus andern Gründen. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 3 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Der Stiftungsrat bestimmt die unterschriftenberechtigten Personen sowie die Art der Zeichnung. Mitglieder des Stiftungsrates sind: Dr. Erich Neidhardt, von und in Zürich, Präsident; Gottlieb Keller, von Buus (Basel-Land), in St. Gallen, und Ernst Schmidt, von und in Zürich, beide Beisitzer. Die genannten zeichnen kollektiv zu drei. Domizil: Bahnhofstrasse 83, in Zürich 1 (bei Dr. Erich Neidhardt).

21. August 1943.

Schützen gesellschaft der Stadt Zürich, in Zürich 6, Verein (SHAB. Nr. 137 vom 16. Juni 1937, Seite 1398). Edwin Bokserger ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der 1. Schützenmeister Rudolf Brütscher ist nun Vizeobmann. Der Quistor Bernhard Truninger ist jetzt 1. Schützenmeister. Neu wurde als Mitglied und Quistor des Vorstandes gewählt Karl Heinrich Ungemach, von La Scheule (Bern), in Zürich. Der Obmann oder der Vizeobmann zeichnet mit dem Aktuar oder Quistor oder 1. Schützenmeister. Neues Geschäftslokal: Neumühlequai 44, in Zürich 6 (beim Obmann Hans Meyer).

**Bern — Berne — Berna****Bureau Biel**

20. August 1943. Aussteuern usw.

Amanda Botteron-Racine, in Biel, Verkauf von Aussteuern, Filets, Vorhängen, Spitzen (SHAB. Nr. 96 vom 25. April 1940, Seite 765). Diese Einzelfirma wird infolge Todes der Inhaberin im Handelsregister gelöscht.

20. August 1943.

Sauter frères & Cie, fabrique d'horlogerie «Pierpont» Société Anonyme, in Biel (SHAB. Nr. 258 vom 5. November 1942, Seite 2534). In der Generalversammlung vom 7. Juli 1943 wurde das Aktienkapital von Fr. 70 000 durch Ausgabe von 60 neuen Namenaktien zu Fr. 500 auf Fr. 100 000 erhöht. Das Aktienkapital beträgt nun Fr. 100 000, eingeteilt in 200 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 500. Gleichzeitig wurden 20 auf den Namen lautende Genußscheine ohne Nennwert ausgegeben, die Anspruch auf einen Teil des Reingewinnes und des Liquidationserlöses gewähren. Die Statuten wurden dementsprechend revidiert. Die übrigen bereits veröffentlichten Tatsachen haben keine Änderung erfahren.

20. August 1943.

Vereinigte Drahtwerke A.G. (Tréfileries Réunies S.A.) (Trafilerie Riunite S.A.), in Biel (SHAB. Nr. 160 vom 11. Juli 1941, Seite 1350). Dr. Ernst Dübi, von Aetingen, in Gerlafingen, ist als Präsident des Verwaltungsrates, dem er weiterhin angehört, zurückgetreten. An seiner Stelle wurde zum Präsidenten gewählt das bisherige Mitglied Dr. h. c. Walter Bösiger, von Herzogenbuchsee-Graben, in Bern. Die Unterschrift des Prokurenten Alfred Engisch ist erloschen. Direktor Jakob Gottfried Schwenter willt nun in Bern.

**Bureau de Courtelary**

20. August 1943.

Les Fils d'Armand Nicolet, Fabrique des Montres Telda, S. à r. l., avec siège à Tramelan-Dessus, ayant pour but la fabrication, l'achat et la vente de l'horlogerie (FOSC. du 22 août 1942, no 194, page 1911), a, dans son assemblée générale extraordinaire du 27 juillet 1943, revisé ses statuts et apporté par là les modifications suivantes aux faits publiés antérieurement: Le capital social a été porté de 40 000 à 60 000 fr., entièrement libéré, divisé en 4 parts sociales de 15 000 fr. chacune, libellées respectivement au nom de Marc, Fernand, Edgar et Willy Nicolet, tous de et à Tramelan-Dessus. Les statuts révisés portent la date du 27 juillet 1943. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. Toutes les communications aux associés ont lieu par simple lettre. Les faits publiés antérieurement ne subissent pas d'autres modifications.

**Luzern — Lucerne — Lucerna**

17. August 1943. Dampfbrennerei.

Franz Bachmann, Dampfbrennerei, in Rain (SHAB. Nr. 159 vom 11. Juli 1939, Seite 1450). Diese Firma wird infolge Nichtmehr vorhandenseins der Eintragspflicht auf Begrenzen des Inhabers gelöscht.

18. August 1943.

Pneumatikhaus A.G. Luzern, Aktiengesellschaft mit Sitz in Luzern (SHAB. Nr. 45 vom 23. Februar 1938, Seite 417). Der Verwaltungsrat hat Einzelprokura erteilt an Josef Schmidlin, von Schlierbach (Luzern), in Luzern.

18. August 1943. Farben, Malergeschäft.

Rud. Neeser, in Triengen. Inhaber der Firma ist Rudolf Neeser, von Schlossrued, in Triengen. Malergeschäft, Fabrikation und Vertrieb von Farben.

20. August 1943.

Wasserversorgung Schwarzenberg, Genossenschaft mit Sitz in Schwarzenberg (SHAB. Nr. 118 vom 21. Mai 1941, Seite 991). An der Generalversammlung vom 26. Mai 1943 hat sich diese Genossenschaft in Anpassung an das neue Recht neue Statuten gegeben, wodurch folgende publikationspflichtige Tatsachen berührt werden: Die Genossenschaft bezweckt die Versorgung des Dorfes Schwarzenberg und Umgebung mit Trink- und Löschwasser. Ausser der persönlichen und solidarischen Haftbarkeit sind die Mitglieder verpflichtet, Bilanzverluste durch Nachschüsse zu decken. Die Mitteilungen an die Mitglieder geschehen persönlich oder durch eingeschriebenen Brief; die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht wie bisher aus 3 Mitgliedern. Unterschrift führen Präsident und Aktuar kollektiv.

20. August 1943. Schreinerei, Bäckerei, Spezereien.

Domeisen-Wigger, Schreinerei; Bäckerei und Spezereihandlung, in Flühli (SHAB. Nr. 239 vom 4. November 1932, Seite 2583). Die Firma ist infolge Umwandlung in eine Kollektivgesellschaft erloschen.

20. August 1943. Schreinerei, Bäckerei, Spezereien.

A. Domeisen & Wigger, in Flühli. Unter dieser Firma sind Alois Domeisen-Wigger, von Rapperswil (St. Gallen), und Josef Wigger, von Flühli (Luzern), beide wohnhaft in Flühli, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. August 1943 begonnen und auf dieses Datum Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Domeisen-Wigger» übernommen hat. Möbelschreinerei; Bäckerei und Spezereihandlung.

21. August 1943.

Käsereigenossenschaft Gunzwil-Dorf, mit Sitz in Gunzwil (SHAB. Nr. 48 vom 27. Februar 1940, Seite 378). An der Generalversammlung vom 10. Januar 1943 hat sich diese Genossenschaft in Anpassung an das neue Recht neue Statuten gegeben, wodurch folgende publikationspflichtige Tatsachen berührt werden: Die Genossenschaft bezweckt die Wahrung und Förderung der milchwirtschaftlichen Interessen ihrer Mitglieder durch gemeinsame Selbsthilfe. Ausser der persönlichen und solidarischen Haftbarkeit sind die Mitglieder verpflichtet, Bilanzverluste durch Nachschüsse zu decken. Die Bekanntmachungen werden im Schweizerischen Handelsamtsblatt veröffentlicht. Die Mitteilungen an die Mitglieder erfolgen durch gewöhnlichen Brief oder Karte. Der Vorstand besteht wie bisher aus 3 Mitgliedern. Unterschrift führen gemäss den Statuten der Präsident mit dem Aktuar kollektiv. In der Zusammensetzung des Vorstandes ist keine Änderung eingetreten.

21. August 1943. Restaurant.

Frau M. Baumann, in Luzern. Inhaberin der Firma ist Witwe Marie Baumann, geb. Thürauf, von Herbriggen (Bern), in Luzern. Betrieb des Restaurants Maihof. Maihofstrasse 70.

21. August 1943. Landesprodukte, Obst.

Familie Hofer, Landesprodukte, Käse, Dörrrost und Südfrüchte, in Luzern (SHAB. Nr. 11 vom 16. Januar 1942, Seite 118). Das Verkaufsgeschäft an der Bundesstrasse 10 wurde aufgehoben. Weiter verzeigt die Firma als Geschäftsnatur nurmehr: Gross- und Kleinhandel in Südfrüchten, Gemüse, Dörrrost und anderen Landesprodukten aller Art.

#### Glarus — Glaris — Glarona

20. August 1943.

Immobiliengenossenschaft Scheidegg, in Glarus (SHAB. Nr. 159 vom 13. Juli 1942, Seite 1606), Erwerb, Betrieb, Verwaltung und Verwertung von Liegenschaften im In- und Ausland. Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 31. März 1943 hat die Genossenschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation beendet ist, wird die Firma gelöscht.

21. August 1943. Spenglerei, Installationen.

J. & D. Leuzinger, in Mollis, Bauspenglerei und sanitäre Installationen, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 203 vom 30. August 1941, Seite 1703). Die Gesellschaft ist seit dem 6. August 1943 aufgelöst. Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht.

21. August 1943. Spenglerei, Installationen.

Jakob Leuzinger, in Mollis. Inhaber der Firma ist Jakob Leuzinger, von und in Mollis. Bauspenglerei und sanitäre Installationen.

21. August 1943. Beteiligungen.

Transfina S.A. (Transfina A.G.), in Glarus (SHAB. Nr. 130 vom 6. Juni 1936, Seite 1381), Beteiligung an industriellen und kommerziellen Unternehmungen und die Ausführung aller Transaktionen, die mit diesem Zweck direkt oder indirekt zusammenhängen. Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 17. August 1943 wurde im Sinne von Artikel 735 OR. das Aktienkapital von Fr. 500 000 auf Franken 100 000 herabgesetzt durch Abschreibung der 500 Aktien von Fr. 1000 auf Fr. 200. Die Statuten wurden entsprechend revisiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 100 000, eingeteilt in 500 Inhaberaktien zu je Fr. 200. Im weiteren wurden die Statuten dem revisierten Obligationenrecht angepasst.

#### Zug — Zoug — Zugo

19. August 1943.

Torfwerk Steinen & Giger, in Walchwil. Unter dieser Firma besteht eine Kollektivgesellschaft, welche am 1. März 1943 begonnen hat. Gesellschafter sind Josef Steinen, von und in Waltenschwil (Aargau); Paul Giger und Albert Giger, von Meienberg-Sins, in Waltenschwil. Torfausbauung und Verkauf. Geschäftsort: Zugerberg-Eigenried, politische Gemeinde Walchwil (in eigenem Bureau).

20. August 1943. Lederwaren.

Otto Leder's Erben, in Zug (SHAB. Nr. 146 vom 25. Juni 1938, Seite 1421); Handel und Fabrikation von Lederwaren aller Art. Die Kollektivgesellschaft hat sich aufgelöst. Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht. Aktiven und Passiven werden vom Gesellschafter Alfred Leder, als Inhaber der gleichnamigen Firma, in Zug, übernommen.

20. August 1943. Lederwaren.

Alfred Leder, in Zug. Inhaber dieser Firma ist Alfred Leder, von Muri (Aargau), in Zug. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft «Otto Leder's Erben», in Zug. Handel in und Fabrikation von Lederwaren aller Art. Neugasse 9.

#### Freiburg — Fribourg — Friborgo

Bureau Tafers (Bezirk Sense)

21. August 1943.

Darlehenskasse Alterswil, Genossenschaft mit Sitz in Alterswil (SHAB. Nr. 205 vom 2. September 1939, Seite 1827). Johann Josef Vonlanthen ist aus der Verwaltung ausgeschieden; dessen Zeichnungsberechtigung ist erloschen. Zum neuen Mitglied der Verwaltung wurde gewählt Meinrad Schaller, von Bösingen, in Alterswil. Derselbe ist kollektiv zeichnungsberechtigt mit dem Präsidenten oder Vizepräsidenten der Verwaltung.

#### Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

17. August 1943.

Plana A.G., Gesellschaft für Planung und Organisation (Plana S.A., Société d'Etude et de Projets d'Organisation), in Basel. Unter dieser Firma bildet sich auf Grund der Statuten vom 9. August 1943 eine Aktiengesellschaft. Ihr Zweck ist Beratung, Planung, Durchführung und Ueberwachung von Organisationen, Kauf, Verkauf, Unterhalt und Verwahrung von Waren aller Art, Erwerb und Verwaltung von irgendwelchen Vermögenswerten sowie die Durchführung aller irgendwie damit zusammenhängender Geschäfte. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien von Fr. 500; es ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsblatt, Bekanntmachungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder Telegramm. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Es gehören ihm an: Dr. Hans Rupe, von und in Basel, als Präsident mit Einzelunterschrift, und Jacob Mäder, von Feuerthalen, in Bern. Dieser zeichnet zu zweien. Domizil: Elisabethenstrasse 20.

17. August 1943.

Alpina Reederei A.G., in Basel (SHAB. 1940 II, Nr. 171, Seite 1332). Aus dem Verwaltungsrat ist der Präsident Adolf Ehrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Präsident in den Verwaltungsrat gewählt Dr. Nicolas Jaquet-Dolder, von St. Immer, in Riehen. Er führt Einzelunterschrift. Das Domizil wurde verlegt nach Rittergasse 20.

18. August 1943. Architekturbureau.

Suter & Burckhardt, in Basel, Kollektivgesellschaft (SHAB. 1940 I, Nr. 130, Seite 1094). Einzelprokura wurde erteilt an Peter Friedrich Suter, von und in Basel.

19. August 1943. Bank.

Max A. Schmucki, in Basel (SHAB. 1943 I, Nr. 93, Seite 900), Bankgeschäft. Das Domizil der Einzelfirma wurde verlegt nach Peter-Ochs-Strasse 35.

19. August 1943. Elektrische Anlagen.

Albert Lasch, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Albert Franz Lasch-Graf, von und in Basel. Elektrische Anlagen. Burgfelderstrasse 36.

19. August 1943. Reisebüro usw.

Wm. Müller & Co., in Basel (SHAB. 1941 II, Nr. 184, Seite 1566). Die Kollektivgesellschaft verzeigt als nunmehrige Geschäftsnatur: Betrieb eines Reisebüros und internationale Transporte. Generalagentur für Passage und Auswanderung.

19. August 1943.

Immobiliengesellschaft zum Dornacher A.G., in Basel (SHAB. 1937 II, Nr. 235, Seite 2267). In der Generalversammlung vom 16. August 1943 wurde das Aktienkapital von Fr. 10 000 durch Ausgabe von 80 neuen Namensaktien von Fr. 500 auf Fr. 50 000 erhöht. Die neuen Fr. 40 000 wurden mit Fr. 20 000 liberiert durch Verrechnung mit der Forderung eines Gesellschafters. Das Aktienkapital ist nun eingeteilt in 20 voll liberierte und 80 zur Hälfte liberierte Namensaktien von Fr. 500. Insgesamt sind Fr. 30 000 einbezahlt. Die Statuten wurden entsprechend geändert. Weitere Änderungen berühren die publizierten Tatsachen nicht. Aus der Verwaltung ist Karl Frieden-Furter ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in die Verwaltung gewählt Dr. Jakob Willy Laubscher-Frieden, von und in Basel. Er führt Einzelunterschrift. Das Domizil befindet sich nun Steinenvorstadt 26.

20. August 1943. Blechwaren.

Gempf & Unold A.G., in Basel (SHAB. 1943 II, Nr. 176, Seite 1755), Blechwarenfabrik. Das Mitglied des Verwaltungsrates Oscar Unold wohnt nun in Basel.

20. August 1943.

Angestellten- & Arbeiterfürsorgefonds der Firma Gempp & Unold A.G., in Basel (SHAB. 1942 II, Nr. 237, Seite 2299). Das Mitglied des Stiftungsrates Oscar Unold wohnt nun in Basel.

20. August 1943.

Vereinigung des Schweizerischen Papiergrosshandels (Association Suisse du commerce de papiers en gros), in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 8. April 1943 eine Genossenschaft. Zweck ist die Förderung des schweizerischen Papiergrosshandels und die Wahrung und Förderung der gemeinsamen Interessen der angeschlossenen Mitglieder. Die persönliche Haftbarkeit der Mitglieder ist ausgeschlossen. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsblatt, Mitteilungen an die Genossenschaft durch eingeschriebene Briefe. Die Verwaltung besteht aus 3 bis 5 Mitgliedern. Louis Kupferschmid-Meier, von und in Basel, als Präsident, Dr. Franz Huber, von Aedermannsdorf, in Basel, als Sekretär, und Pierre Baumgartner-Schild, von Cham, in Lausanne, führen die Unterschrift zu zweien. Domizil: Sternengasse 4 (Bureau Dr. Franz Huber).

20. August 1943.

Aviatik beider Basel, in Basel (SHAB. 1942 II, Nr. 218, Seite 2118). Aus dem Vorstand der Genossenschaft sind Dr. Albert Mylius-Passavant, als Präsident, und Walter Socin-Merian, dieser infolge Todes, ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in die Verwaltung gewählt: Dr. Nicolas Jaquet, von St. Immer, in Riehen, und Philipp Fürstenberger, von Basel, in Rheinfelden; beide sowie das bisherige Vorstandsmitglied Dr. Fritz Ebi, von Basel, in Riehen, zeichnen zu zweien. Präsident der Verwaltung ist nun Dr. Eugen Dietschi.

20. August 1943. Drogerie.

Wwe. Burkhardt-Jobst, in Basel. Inhaberin dieser Einzelfirma ist Witwe Anna Burkhardt-Jobst, von und in Basel. Einzelprokura wird erteilt an Alma Adelheid Burkhardt, von und in Basel. Drogerie. Aeschenvorstadt 75.

20. August 1943.

Wohlfahrtsfonds der Classic A.G., in Basel. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Urkunde vom 13. August 1943 eine Stiftung zur Gewährung von Fürsorgezuwendungen an die Angestellten und Arbeiter der «Classic A.G.», in Basel, zur Abwendung der wirtschaftlichen Folgen von Tod, Invalidität, Krankheit, Unfall, Arbeitslosigkeit und Alter. Dem Stiftungsrat aus 1 bis 3 Mitgliedern gehört an Dr. Leo Fromer-Im Obersteg, von und in Basel. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Streitgasse 3.

#### Graubünden — Grisons — Grigioni

18. August 1943.

Sanatorium Guardaval, Aktiengesellschaft, in Davos-Dorf (SHAB. Nr. 245 vom 21. Oktober 1942, Seite 2397). Die Gesellschaft hat in ihrer Generalversammlung vom 30. Juli 1943 die Statuten teilweise revisiert und sie dem neuen Recht angepasst. Die Firma langet nunmehr Sanatorium Guardaval A.G. Zweck der Gesellschaft ist Erwerb, Betrieb oder Verpachtung von Hotels und Sanatorien, nebst allem dazugehörigen Besitz an Liegenschaften, Gebäuden, Rechten usw. Die Gesellschaft kann sich auch an Unternehmungen gleicher oder ähnlicher Art direkt oder indirekt beteiligen, solche erwerben oder betreiben, mit solchen fusionieren oder solche bei sich beteiligen lassen. Das Aktienkapital von Fr. 200 000 ist voll einbezahlt. Alle Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgane der Gesellschaft sind das Amtsblatt des Kantons Graubünden und, soweit es sich um gesetzlich vorgeschriebene Publikationen handelt, das Schweizerische Handelsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 3 bis 7 Mitgliedern. Die Unterschrift führen der Präsident und der Vizepräsident des Verwaltungsrates kollektiv unter sich oder jeder mit einem weiten Mitglied des Verwaltungsrates. Ans dem Verwaltungsrat sind Dr. Fritz Fuchs, Leo Betzen, Dr. Niklaus Stöffler und Maria Conrady ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Abraham Adank, von Fläsch, in Davos-Dorf, als Präsident, und Franz Brühin, von Zürich, in Davos-Platz, als Vizepräsident.

21. August 1943.

A.G. für Filmunternehmungen, in Chur (SHAB. Nr. 293 vom 12. Dezember 1939, Seite 2470). Diese seit dem 7. Dezember 1939 gelöste Gesellschaft wird als in Liquidation befindlich unter der Firma A.G. für Filmunternehmungen in Liquidation wieder eingetragen, nachdem sich herausgestellt hat, dass die Liquidation noch nicht vollständig durchgeführt ist. Gestützt auf Artikel 393, Absatz 4, ZGB, hat die Vormundschaftsbehörde des Kreises Chur am 11. August 1943 als Beistand für diese Gesellschaft ernannt Dr. Heinrich Faller, von Ilanz und Tschiappina, in Chur. Dieser führt für die Gesellschaft Einzelunterschrift. Domizil: Daleustrasse 14.

21. August 1943.

A.-G. Binder Kraftwerke, in Klosters (SHAB. Nr. 293 vom 16. Dezember 1942, Seite 2852). Aus dem Verwaltungsrat sind Dr. Anton Meuli, Dr. Oskar Wettstein und Dr. h. c. Anton Schmid ausgeschieden. Die Unterschrift von Dr. Oskar Wettstein ist erloschen. Agostino Nizzola ist als Mitglied des Verwaltungsratsausschusses zurückgetreten, bleibt jedoch weiterhin Mitglied des Verwaltungsrates; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt Prof. Dr. Bruno Bauer, von Zürich, in Küsnacht

(Zürich). In den Verwaltungsratsausschuss wurden die bisherigen Verwaltungsratsmitglieder Dr. Emil Fehr und Jean Ehrenspurger gewählt. Die Unterschriften kollektiv je zu zweien der Mitglieder des Verwaltungsratsausschusses, der Direktor und die Prokuren.

#### Aargau — Argovie — Argovia

23. August 1943. Hotel.

**Emil Hafner**, in Rheinfelden, Soolbad Hotel Schiff (SHAB. 1919, Seite 2064). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die neue Einzelfirma «Frau Wwe. Emma Hafner-Schenk», in Rheinfelden.

23. August 1943. Hotel-Restaurant.

**Frau Wwe. Emma Hafner-Schenk**, in Rheinfelden. Inhaberin dieser Firma ist Emma Hafner-Schenk, von Dürnten (Zürich), in Rheinfelden. Einzelprokura ist erteilt an Emil Hafner-Bürki, von Dürnten (Zürich), in Rheinfelden. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Firma «Emil Hafner», in Rheinfelden. Hotel-Restaurant Schiff. Marktstrasse 12.

23. August 1943.

**Wohlfahrtsfonds der Firma Gottfried Bopp-Bugnon, Goldleisten- & Rahmenfabrik** in Villmergen, in Villmergen. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 11. August 1943 eine Stiftung. Ihr Zweck ist die Unterstützung von Angestellten, Arbeitern und Arbeitern der Stifters, die mindestens fünf Jahre im Geschäft des Stifters tätig waren und die wegen Alters, Krankheit oder Invalidität arbeitslos geworden sind. Ferner dient die Fürsorgefonds zur Unterstützung von Angestellten, Arbeitern und Arbeitern oder deren Hinterlassenen in Fällen außerordentlicher und namentlich unschuldeter Not. Einziges Organ ist der aus zwei Mitgliedern bestehende Stiftungsrat. Es gehörte ihm an: Gottfried Bopp-Bugnon, von Höngg, in Villmergen, als Präsident, und Max Maurer, von Moosleerau, in Wohlen. Die Genannten führen Kollektivunterschrift. Geschäftsdomizil der Stiftung: bei der Firma «Bopp-Bugnon», in Villmergen.

#### Thurgau — Thurgovie — Turgovia

21. August 1943. Metzgerei, Wirtschaft.

**Heinrich Lenz Erben**, Metzgerei und Wirtschaft, in Bürglen (SHAB. Nr. 282 vom 1. Dezember 1933, Seite 2812). Die Kollektivgesellschaft wird infolge Auflösung und Übertragung der Aktiven und Passiven an die Einzelfirma «Paul Lenz», in Bürglen, gelöscht.

21. August 1943. Metzgerei, Wirtschaft.

**Paul Lenz**, in Bürglen. Inhaber der Firma ist Paul Lenz, von und in Bürglen. Die Firma übernimmt die Aktiven und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft «Heinrich Lenz Erben», in Bürglen. Metzgerei und Restaurant zum Bären.

21. August 1943. Bauunternehmung.

**Fr. Trachsel**, Bauunternehmung, in Frauenfeld (SHAB. Nr. 266 vom 12. November 1940, Seite 2078). Das Geschäftsdomizil wurde nach der Hummelstrasse 8 verlegt.

21. August 1943. Gestickte Taschentücher usw.

**Straub & Co. Aktiengesellschaft**, Fabrikation gestickter Taschentücher, Kleinkonfektion und dergleichen sowie Verkauf solcher Artikel, in Kreuzlingen (SHAB. Nr. 73 vom 27. März 1941, Seite 603). Dr. Otto Böckli, Präsident des Verwaltungsrates, ist infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift wird gelöscht. Das bisherige Verwaltungsratsmitglied Dr. Hans Kobelt wurde zum Präsidenten ernannt. Emil Straub ist als Delegierter zurückgetreten. Er gehört dem Verwaltungsrat weiterhin als Mitglied an. In den Verwaltungsrat und als Delegierter wurde neu Fritz Straub, von Egnach, in Kreuzlingen, gewählt. Jedes Mitglied des Verwaltungsrates führt Einzelunterschrift.

21. August 1943. Radioapparate, elektrotechnische Artikel.

**Ernst Wilhelm Utzinger**, in Sirnach. Inhaber der Firma ist Ernst Wilhelm Utzinger, von Bachenbülach, in Sirnach. Fabrikation und Handel in Radioapparaten und elektrotechnischen Artikeln. Kirchgasse 23.

#### Tessin — Tessin — Ticino

##### Ufficio di Locarno

23 agosto 1943. Pelletteria, calzature.

**Allasco S.A. (Allasco A.G.)**, con sede in Ascona. Sotto l'indicata denominazione venne costituita una società anonima avente per scopo il commercio all'ingrosso ed al minuto di articoli fini in pelle (pelletteria, calzature) e la partecipazione ad imprese similari. Gli statuti portano la data del 16 agosto 1943. Il capitale sociale è di fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore di fr. 1000 ciascuna, liberato sino a concorrenza di fr. 20 000. Le pubblicazioni sociali verranno fatte sul Foglio ufficiale svizzero di commercio; le comunicazioni agli azionisti, in quanto conosciuti, al mezzo di lettera raccomandata, altrimenti mediante pubblicazione sul Foglio ufficiale cantonale. Il consiglio di amministrazione si compone da 1 a 3 membri. Attualmente è unico amministratore Emilio Allidi, fu Michele, da ed in Ascona, che vincola la società con firma individuale. Recapito: Casa Baraggia.

#### Waadt — Vaud — Vaud

##### Bureau de Lausanne

20 août 1943. Opérations commerciales, etc.

**Ducalmon S.A.**, à Lausanne, opérations commerciales, financières, industrielles, etc. (FOSC. du 11 mai 1943). Joseph Joye, de Prez-vers-Noréaz (Fribourg), à Fribourg, a été désigné en qualité de seul administrateur, avec signature sociale individuelle, en remplacement de John Delafontaine, démissionnaire, dont les pouvoirs sont éteints.

20 août 1943. Boucheerie, charcuterie.

**Ad. von Felten**, à Lausanne. Le chef de la maison est Adolf von Felten, allié Wiss, de Rickenbach (Soleure) et Winznau (Soleure), à Lausanne. Boucheerie-charcuterie. Route Aloys-Fauquez 32.

21 août 1943. Participations.

**Compar S.A.**, à Lausanne, société anonyme, participation à d'autres entreprises (FOSC. du 31 janvier 1941). L'administrateur Kurt Haller a transféré son domicile de Paris à Lausanne.

##### Bureau de Morges

23 août 1943. Droguerie, herboristerie, etc.

**Paul Weber**, à Morges, droguerie, herboristerie en gros, produits chimiques (FOSC. du 23 juillet 1943). Cette raison est radiée ensuite de cessation de commerce.

#### Bureau de Vevey

23 août 1943. Immeubles.

**Château de Sully S.A.**, à La Tour-de-Peilz (FOSC. du 28 juillet 1943, n° 173). Le conseil d'administration est actuellement composé de: Arthur Baumgartner, président (jusqu'ici seul administrateur), et Georges Gross, de Cressier (Fribourg), à Lausanne, secrétaire. La société est engagée par la signature collective des deux administrateurs.

##### Bureau d'Yverdon

23 août 1943. Epicerie, laiterie.

**Paul-Eugène Dubied**, à Yverdon, épicerie, laiterie (FOSC. du 23 avril 1936, page 984). Cette raison est radiée par suite de remise de commerce.

#### Wallis — Valais — Wallse

##### Bureau de Sion

Rectification.

**Charles Duc & Fils**, à Sion (FOSC. du 18 août 1943, n° 191, page 1859). Cette société en nom collectif n'exploite plus l'épicerie, mais s'occupe par contre du commerce des denrées coloniales en gros.

12 juillet 1943.

**Société Coopérative agricole de la Plaine du Rhône**, à Sion (FOSC. du 9 mars 1943, page 541). En séance du 8 juillet 1943, cette société a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette société est radiée.

21 août 1943. Frigorifices.

**Panud Henri, Frigo-Service**, à Sion. Le chef de cette maison est Henri Panud, de St-Cierges (Vaud), à Sion. Réparations, ventes et achats de frigorifices. Rue de Savière.

##### Bureau de St-Maurice

23 août 1943.

**Mines du Mont-Chemin S.A.**, à Martigny-Ville (FOSC. du 21 juin 1943, page 1404). Le domicile de la société est transféré chez Jean-Claude Perrochet, Avenue du Simplon, Martigny-Ville.

23 août 1943.

**Mines d'anthracite de Champsec-Sion S.A.**, à Martigny-Ville (FOSC. du 21 juin 1943, page 1404). En assemblée générale du 13 août 1943, la société a modifié ses statuts dans ce sens qu'ils ne contiennent plus d'indication relative au domicile de la société. Le domicile est transféré chez Jean-Claude Perrochet, Avenue du Simplon, Martigny-Ville.

23 août 1943.

**Bruchez et Walter, Entreprise électrique**, Martigny-Bourg, à Martigny-Bourg (FOSC. du 19 juin 1941, page 1196). Cette société en nom collectif est dissoute. La liquidation étant terminée, cette raison est radiée. L'actif et le passif sont repris par l'associé Albert Bruchez, ci-après inscrit.

23 août 1943. Electricité.

**Albert Bruchez**, à Martigny-Bourg. Le chef de la maison est Albert Bruchez, de Bagnes, à Martigny-Bourg. La maison reprend l'actif et le passif de la société en nom collectif «Bruchez et Walter; Entreprise électrique, Martigny-Bourg», radiée. Entreprise électrique.

#### Genf — Genève — Ginevra

18 août 1943. Boulangerie-pâtisserie.

**Emile Isler**, à Genève. Le chef de la maison est Emile Isler, de Wädenswil (Zürich), à Genève. Exploitation d'une boulangerie-pâtisserie. Rue des Savoises 6.

18 août 1943. Transports de marchandises par camions.

**Clerc Jos.**, à Genève, entreprise de transports de marchandises par camions (FOSC. du 1er juin 1943, page 1241). Bureau actuel: Chemin de Moillebeau 34.

18 août 1943. Bijouterie-joaillerie.

**Oesterlé & Pugin**, à Genève, fabrication de bijouterie-joaillerie, société en nom collectif (FOSC. du 7 avril 1943, page 797). La société est dissoute depuis le 18 août 1943. Sa liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

18 août 1943. Bijouterie-joaillerie.

**H. Oesterlé**, à Genève. Le chef de la maison est Henri Oesterlé, de Genève, y domicilié. Fabrication de bijouterie-joaillerie. Rue de la Tour-de-Boë 30.

18 août 1943. Bijouterie-joaillerie.

**M. Pugin**, à Genève. Le chef de la maison est Marcel-Albert Pugin, de Genève, y domicilié. Fabrication de bijouterie-joaillerie. Place des Augustins 1.

18 août 1943.

**Société Immobilière de la Rue du Commerce N° 7**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 2 mars 1934, page 561). Nouvelle adresse: Rue de la Corraterie 7 (étude de M<sup>e</sup>s<sup>es</sup> Buchel et Bernasconi, notaires).

18 août 1943.

**Société Immobilière Helvétique-Versonnex**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 3 juillet 1941, page 1295). Frédéric Filliol, de Genève, à Vessnaz (Collonge-Bellerive), a été nommé unique administrateur; il signe individuellement. L'administrateur Albert Kunstlé, démissionnaire, est radié et ses pouvoirs sont éteints. Nouvelle adresse: Rue du Mont-Blanc 5, chez « Gelbert, Bureau d'Etudes Economiques et Financières ».

18 août 1943.

**Société Immobilière Ennovy**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 8 décembre 1941, page 2495). Jacques Ricci, de Vich (Vaud), à Versoix, a été nommé unique administrateur, avec signature sociale individuelle, en remplacement d'Albert Nobile, administrateur démissionnaire, lequel est radié et dont les pouvoirs sont éteints. Nouvelle adresse: Rue de la Corraterie 18 (régie Bernard Naef & Cie).

18 août 1943.

**Société Immobilière Chalet Russe**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 11 mars 1942, page 564). Louis Rossetti, de Genève, à Croix-de-Rozon (Bardonnex), a été nommé unique administrateur; il signe individuellement. L'administrateur Marcel Burkly, démissionnaire, est radié et ses pouvoirs sont éteints. Nouvelle adresse: Passage Jean-Malbuisson 19 (régie X. et P. Poncet).

18 août 1943. Marchandises de toute nature, etc.

**Fintra S.A. (Fintra A.G.) (Fintra Ltd.)**, à Genève. Suivant procès-verbal de l'assemblée constitutive du 9 août 1943, il a été fondé, sous cette raison sociale, une société anonyme qui a pour but l'importation, l'exportation, le commerce et la représentation de marchandises de toute nature, de participer à des entreprises commerciales et industrielles de tout genre. Elle est autorisée à prendre toutes les dispositions qui lui paraissent propres à faciliter

ou à favoriser la réalisation de son but social. Les statuts portent la date du 9 août 1943. Le capital social, entièrement libéré, est de 400 000 fr., divisé en 400 actions, au porteur, de 1000 fr. chacune. Les publications de la société sont valablement faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration composé d'un ou de plusieurs membres. Adolf Ehrbar, de Urnäsch (Appenzell Rh. ext.) et Zurich, à Zurich, a été nommé administrateur unique, avec signature individuelle. Adresse: Rue du Commerce 2, en ses bureaux.

19 août 1943. Café-brasserie.

**A. Veuillet**, à Genève. Le chef de la maison est Alfred Veuillet, de nationalité française, à Genève. Exploitation d'un café-brasserie, à l'enseigne « Café-brasserie des Asters ». Rue Hoffmann 9.

19 août 1943. Charpente et menuiserie.

**Albert Guillermi**, à Lancy. Le chef de la maison est Albert-François Guillermi, de Lancy, au Grand-Lancy (Lancy). Entreprise de charpente et menuiserie. Chemin du Premier-Aout 4.

19 août 1943. Participations, etc.

**Diversa S.A.**, à Genève (FOSC. du 14 janvier 1942, page 105). Procuration a été conférée à André Sauey, de Develier (Berne), à Genève; il engagera la société en signant collectivement avec un administrateur.

19 août 1943.

**Royal Films S.A.**, à Genève (FOSC. du 30 décembre 1937, page 2890). Charles-Emile Sauty, membre et président du conseil d'administration, démissionnaire, est radié et ses pouvoirs sont éteints. Claudio Buelin (inscrit jusqu'ici comme secrétaire) reste seul administrateur et engagera dorénavant la société par sa signature individuelle.

19 août 1943.

**Société Immobilière Rue Emile Yung C.**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 20 janvier 1943, page 165). Le conseil d'administration est actuellement composé de: Jean Vontobel (inscrit jusqu'ici comme fondé de pouvoir), nommé président, et Amédée Berthoud, secrétaire, de Satigny, à Vandoeuvres, lesquels signent collectivement. L'administrateur Robert Tournaire, démissionnaire, est radié et ses pouvoirs sont éteints. Nouvelle adresse: Rue Général-Dufour 11, chez Robert Meyer, Bureau National d'Assurances, succ. de Rüssinger et Bovet ».

19 août 1943.

**Fondation en faveur du personnel de la maison Ponti, Gennari & Cie**, à Genève. Sous cette dénomination il a été constitué, selon acte authentique du 25 juin 1943, une fondation. Elle a pour but d'aider les ouvriers et employés qu'occupe la maison « Ponti, Gennari et Cie », à Genève, et éventuellement leurs familles, à faire face aux conséquences économiques résultant de la retraite, de l'invalidité, de la maladie, de la détresse et du décès. Le conseil de fondation fonctionne comme organe de fondation. Il se compose de 2 membres au moins, dont l'un est associé de la maison « Ponti, Gennari et Cie ». Les membres du conseil de fondation sont nommés par la maison fondatrice, qui désigne aussi chaque année un ou plusieurs contrôleurs. Le conseil de fondation est composé de Charles-Albert Ponti, président, de nationalité italienne; Matteo Quaglino, secrétaire, de Genève, et Franz Ponti, de nationalité italienne, tous trois domiciliés à Genève, lesquels signent collectivement à deux. Adresse: Rue des Vieux-Grenadiers 7 (« Ponti, Gennari et Cie »).

20 août 1943. Appareils électriques.

**Binggeli**, à Genève, commerce et installations d'appareils électriques (FOSC. du 25 février 1938, page 439). Nouveaux locaux: Rue de Carouge 48.

20 août 1943. Fourrures et pelletteries.

**B. Känel et Cie**, à Genève. Berthe-Louise Känel, du Locle (Neuchâtel), à Genève, et Jean-Edouard Krafft, de Vevey (Vaud), à Lausanne, ont constitué sous cette raison sociale une société en nom collectif qui a commencé le 18 août 1943. La société n'est valablement engagée que par la signature de l'associé Jean-Edouard Krafft. Commerce de fourrures et pelletteries. Rue de la Croix-d'Or 10.

20 août 1943. Chappellerie et articles divers.

**J. M. Cots**, à Genève, représentation de chappellerie et d'articles divers (FOSC. du 26 octobre 1934, page 2965). La raison est radiée par suite de décès du titulaire.

20 août 1943. Hôtel-restaurant.

**Pignolo et Zanetta**, à Carouge, exploitation d'un hôtel-restaurant, société en nom collectif (FOSC. du 28 septembre 1931, page 2084). La société est dissoute depuis le 31 décembre 1942. Sa liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

### Eid. Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

### Marken — Marques — Marche

#### Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nº 105013. Hinterlegungsdatum: 30. April 1943, 7 Uhr. Ed. Geistlich Söhne AG. für chemische Industrie, Schlieren und Wohlhusen (Schwiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Düngemittel.



Nº 105014.

Hinterlegungsdatum: 30. April 1943, 7 Uhr. Ed. Geistlich Söhne AG. für chemische Industrie, Schlieren und Wohlhusen (Schwiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Süßstoffe.

### Sussex

Nº 105015.

Hinterlegungsdatum: 30. April 1943, 7 Uhr. Ed. Geistlich Söhne AG. für chemische Industrie, Schlieren und Wohlhusen (Schwiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Nährhefe und Nahrungsmittel, die nach den Vorschriften des Eidgenössischen Gesundheitsamtes in Handel gebracht werden. Vitaminhaltige Futtermittel, insbesondere Futterhefe.

### Vitafex

Nº 105016.

Hinterlegungsdatum: 15. Juni 1943, 8 Uhr. Paul Schlegel, Bahnhofstrasse, Flums (St.Gallen, Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Wandverkleidung (Holztäfer).

„KOWA“

Nº 105017.

Date de dépôt: 19 juin 1943, 13 h. Tecto S. à r. l., Rue du Vieux-Billard 24, Genève (Suisse). Marque de fabrique et de commerce.

Jeux d'assemblage, meubles, modèles de construction, constructions, ustensiles de ménage en bois et éléments d'assemblage en bois pour lesdits.

### TECTO

Nº 105018.

Date de dépôt: 1<sup>er</sup> juillet 1943, 18 h. Felley frères SA. à Saxon, Saxon (Valais, Suisse). Marque de commerce.

Fruits et légumes de provenance suisse.



Nº 105019.

Date de dépôt: 7 juillet 1943, 12 h. Matter & Cie, société anonyme, Rue de Langalerie 1<sup>bis</sup>, Lausanne (Suisse). Marque de commerce.

Briquets, pipes, blagues à tabacs et tous autres articles pour fumeurs.

Week-end

Nº 105020.

Date de dépôt: 9 juillet 1943, 17<sup>3/4</sup> h. Jean Neuenschwander, Grande-Rue 3, Le Locle (Neuchâtel, Suisse). Marque de fabrique et de commerce.

Produits pharmaceutiques et vétérinaires. Produits chimiques pour l'industrie et l'artisanat. Produits insecticides et antieryptogamiques. Produits pour désinfections. Préparations cosmétiques. Parfumerie. Tisanes. Produits diététiques. Produits de conservation. Colorants et essences pour l'alimentation. Engrais.



Nº 105021. Date de dépôt: 9 juillet 1943, 17 $\frac{3}{4}$  h.  
Jean Neuenschwander, Grande-Rue 3, Le Locle (Neuchâtel, Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Produits pharmaceutiques et vétérinaires. Produits chimiques pour l'industrie et l'artisanat. Produits insecticides et anticyryptogamiques. Produits pour désinfections. Préparations cosmétiques. Parfumerie. Tisanes. Produits diététiques. Produits de conservation. Colorants et essences pour l'alimentation. Engrais.

**STERANDS**

Nº 105022. Hinterlegungsdatum: 8. Juli 1943, 18 Uhr.  
Aluminium Press- & Walzwerk Münchenstein AG., Tramstrasse 56,  
Münchenstein (Basel-Land, Schweiz). — Fabrikmarke.  
Aluminium, Aluminiumlegierungen und Löt- und Schweißmittel.



Nº 105023. Hinterlegungsdatum: 8. Juli 1943, 18 Uhr.  
Aluminium Press- & Walzwerk Münchenstein AG., Tramstrasse 56,  
Münchenstein (Basel-Land, Schweiz). — Fabrikmarke.  
Aluminium, Aluminiumlegierungen und Löt- und Schweißmittel.

**KORROFESTAL**

Nº 105024. Hinterlegungsdatum: 8. Juli 1943, 18 Uhr.  
Aluminium Press- & Walzwerk Münchenstein AG., Tramstrasse 56,  
Münchenstein (Basel-Land, Schweiz). — Fabrikmarke.  
Aluminium, Aluminiumlegierungen und Löt- und Schweißmittel.

**M 115**

Nº 105025. Hinterlegungsdatum: 16. Juli 1943, 20 Uhr.  
Metzgerei & Conservern Bodenmann AG., Dorf, Tübach (St.Gallen,  
Schweiz). — Fabrikmarke.

Fleischkonserven, Dauerwurstwaren, Aufschnittwaren.



Nº 105026. Hinterlegungsdatum: 14. Juli 1943, 12 Uhr.  
Präzisions-Apparatebau Grenchen, A. Flury AG., Moosstrasse 16,  
Grenchen (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Feinmechanische Artikel, Messuhren, Messuhrengeräte, Kontrollapparate  
und ähnliche Instrumente.

**PAG**

Nº 105027. Hinterlegungsdatum: 15. Juli 1943, 18 Uhr.  
Jacques Jundt-Metzier, Muttenz (Basel-Land, Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Spül- und Reinigungsmittel.

**JUN**

Nº 105028. Hinterlegungsdatum: 17. Juli 1943, 7 Uhr.  
« Orthos » Füllhalter-Fabrik C. Josef Lamy, Bahnhofstrasse 33, Heidelberg (Deutsches Reich). — Fabrikmarke.

Füllfederhalter und Füllstifte.

**LAMY**

Nº 105029. Date de dépôt: 24 juillet 1943, 14 h.  
Jules-Emile Monard, Tavannes (Suisse). — Marque de fabrique.  
Lames de rasoirs.

**DERMA**

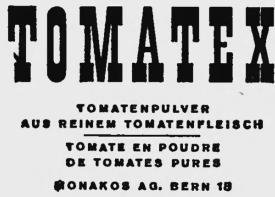
Nº 105030. Hinterlegungsdatum: 24. Juli 1943, 13 Uhr.  
Hans Hirsbrunner, Landwirt, Rüderswil bei Zollikon (Bern, Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Chemisch-pharmazeutische, pharmazeutische und kosmetische Produkte.



Nº 105031. Hinterlegungsdatum: 4. August 1943, 11 Uhr.  
Monakos AG., Keltenerstrasse 6, Bern (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Pulver aus reinem Tomatenfleisch.



Nº 105032. Date de dépôt: 3 août 1943, 12 h.  
Fréd. Weber, Rue de Rive 15, Genève (Suisse).  
Marque de fabrique.

Articles de bureau.

**EXEL**

Nº 105033. Hinterlegungsdatum: 7. August 1943, 12 Uhr.  
E. W. Koellmann-Campiche, Rue du Valentin 46, Lausanne (Schweiz).  
Handelsmarke. — (Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke  
Nr. 57985. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 7. August  
1943 an.)

Albums für Ansichtskarten und Photos. Spezialfotomappen. Chemische  
Produkte als Reinigungsmittel.



#### Übertragungen — Transmissions

Nrn. 78200, 92330, 98703, 101153 bis 101158. — C. Stäubli, Pfäffikon (Zürich, Schweiz). — Übertragung an C. Stäubli, Sorein-Fabrikation GmbH, Rüschlikon [Korrespondenz-Adresse: Pfäffikon] (Zürich, Schweiz). — Eingetragen am 20. August 1943.

#### Lösung — Radiation

Nr. 101431. — Gesellschaft für Chemische Industrie in Basel, Basel (Schweiz). — Gelöscht am 20. August 1943 auf Anuchen der Hinterlegerin.

#### Löschungen wegen Nicht-Erneuerung Radiations pour cause de non-renouvellement

Im Januar 1923 eingetragene und am 20. August 1943 gelöschte Marken  
Marques enregistrées en janvier 1923 et radiées le 20 août 1943

53310	53349	53373	53394	53429	53450	53469	53510	53552
53311	53350	53375	53395	53431	53451	53470	53511	53553
53312	53353	53378	53413	53432	53452	53471	53512	53554
53320	53354	53380	53414	53436	53453	53472	53513	53555
53329	53355	53382	53416	53437	53456	53473	53514	53556
53333	53356	53384	53417	53438	53458	53475	53518	53583
53336	53357	53388	53418	53440	53461	53476	53520	53616
53338	53359	53389	53421	53443	53463	53479	53521	53618
53339	53365	53391	53424	53445	53465	53481	53522	
53343	53367	53392	53426	53446	53466	53488	53550	
53344	53372	53393	53428	53447	53468	53498	53551	

# Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

## Verfügung Nr. 404 C/43 der Eidgenössischen Preiskontrollstelle Über Preisgestaltung für In- und ausländisches Kernobst

(Vom 25. August 1943)

Die Eidgenössische Preiskontrollstelle, gestützt auf die Verfügung 1 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, vom 2. September 1939, betreffend die Kosten der Lebenshaltung und den Schutz der regulären Marktversorgung, im Einvernehmen mit der Sektion für Obst und Obstprodukte des Eidgenössischen Kriegernährungsamtes, in Ersetzung ihrer Verfügung Nr. 404 B/42, vom 9. September 1942, verfügt:

I. Geltungsbereich. 1. Als Kernobst im Sinne dieser Verfügung gelten Äpfel, Birnen und Quitten aller Qualitäts- und Sortierungsklassen.

II. Allgemeine Bestimmungen. 2. Kernobst ist unter Berücksichtigung einer geordneten Absatz- und Versorgungsregelung auf die den gegebenen Umständen nach schnellste und billigste Art und Weise dem Verbraucher oder Verarbeiter zuzuführen. 3. In Offerten, Anreisungen und auf Preisanschriften im Sinne der Verfügung Nr. 572 A/42 der Eidgenössischen Preiskontrollstelle, vom 9. März 1942, ist auf den Märkten und in den Verkaufsstellen die Provenienz (Inland oder Ausland), die genaue Sortenbezeichnung sowie für inländisches Obst ausserdem die Sortierungsklasse anzugeben.

Für jedes Verkaufsgeschäft über 20 kg sind vom Verkäufer Belege für den Käufer und Verkäufer zu erstellen. Diese sind aufzubewahren und müssen enthalten:

Name und Domizil des Lieferanten,  
Ort und Datum der Lieferung,  
Name und Domizil des Empfängers,  
Genaue Bezeichnung der gelieferten Ware mit Angabe der Provenienz (Inland oder Ausland), der Sortenbezeichnung und der Sortierungsklasse,  
Menge in Kilo,  
Preis per Kilo,  
Verkaufsbetrag.

Bei inländischem Kernobst hat die Fakturierung zum Nettogewicht zu erfolgen.

Die beanspruchten Handelsspannen und Zuschläge sind bei Lieferungen in Mengen von 2 t und mehr gesondert aufzuführen, ebenfalls die Frachtrechte unter Angabe der Beförderungsstrecke. Der Verkaufsbeleg muss mit der Ware beim Käufer eintreffen, die Rechnung spätestens 24 Stunden nach Empfang der Ware.

Auf Engrosmärkten ist die Führung eines Marktbuches, das die oben verlangten Angaben enthalten muss, obligatorisch. Das Marktbuch wird als Verkaufsbeleg anerkannt.

Bei Verkäufen vom Grossisten an Detaillisten oder Grossverbraucher ist der Verkaufsbeleg mit der Ware zu übergeben.

4. Für die Klassierung von Äpfeln und Birnen in Tafel-, Wirtschafts- und Mostobst in Preisgruppen und hinsichtlich der Qualität sind die einschlägigen Bestimmungen des Schweizerischen Obstverbandes über Klassierung, Sortierung, Mindestgröße und Preisgruppeneinteilung massgebend. Die nicht klassierten Sorten gehören:

bei Tafeläpfeln in die Preisgruppe IV,  
bei Tafelbirnen in die Preisgruppe III,  
bei Dörrbirnen in die Preisgruppe V,  
bei anderen Birnen in die Preisgruppe Mostbirnen,

es sei denn, dass der zuständige Chefkontrolleur des Schweizerischen Obstverbandes eine hier nicht genannte Sorte in eine höhere Preisgruppe einreihen, unter Meldung an die Geschäftsstelle des Schweizerischen Obstverbandes.

III. Preisgestaltung. 5. Die Produzentenpreise für Kernobst werden von der Sektion für Obst und Obstprodukte des Eidgenössischen Kriegernährungsamtes, im Einvernehmen mit der Eidgenössischen Preiskontrollstelle und nach Anhörung der Schweizerischen Obstvorbörse, unter Beachtung der Qualitätsbestimmungen des Schweizerischen Obstverbandes, festgesetzt. Sofern die Preisfestsetzung regional nach Vorbörsekreisen erfolgt, ist folgender Geltungsbereich der Vorbörsen massgebend:

Vorbörsen: Kantone:

Basel: Basel-Landschaft und Basel-Stadt, sowie die angrenzenden Gebiete der Kantone:  
Aargau rhein- und aareaufwärts bis Böttstein—Eflingen—Effingen—  
Zeihen—Densbüren, Ortschaften inbegrieffen;  
Solothurn die Gemeinden Kienberg und Wisen sowie die beiden Bezirke Dorneck und Thierstein;  
Bern die Amtsbezirke Courtelary, Delémont, Franches-Montagnes, Laufen, Moutier, Porrentruy;

Zürich: Glarus sowie die angrenzenden Gebiete der Kantone:  
Schaffhausen bis zur Linie Aaremündung — aareaufwärts bis Böttstein —  
Densbüren, wobei die genannten Ortschaften zur Vorbörse Basel gehören, ohne Bezirk Muri;

Bern: Schwyz die Bezirke March, Höfe und Einsiedeln;  
Bern ohne die Bezirke Courtelary, Delémont, Franches-Montagnes, Laufen, Moutier, Porrentruy;

Freiburg so wie die angrenzenden Gebiete der Kantone:  
Solothurn deutschsprechender Teil;

Luzern: Aargau bis zur Linie Aaremündung — aareaufwärts bis Böttstein —  
Densbüren, wobei die genannten Ortschaften zur Vorbörse Basel gehören;

Bern: Aargau Bezirk Muri;

St. Gallen: Appenzell IRh. und ARh.  
St. Gallen

Chur: Thurgau und das Fürstentum Liechtenstein;  
Lugano: Grubünden ohne Misox;  
Lugano: Tessin und Misox (Adresse: Federazione orto-frutticola ticinesca, Lugano);

Lausanne: Waadt ohne die Bezirke March, Höfe und Einsiedeln  
Freiburg französischsprechender Teil;

Saxon: Wallis (Adresse: Walliser Obstverband, Zentralstelle, Saxon).

Die festgesetzten Produzentenpreise sind Höchstpreise für Nettogewicht und verstehen sich franko Sammelstelle, nächste Bahnhofstation, Lagerhaus oder Verwertungsbetrieb, Fuhrkosten d'refen keine bezahlt werden.

Wird Kernobst am Hofe des Produzenten abgeholt, so reduzieren sich die Produzentenpreise um einen durch die Schweizerische Obstvorbörse festzusetzenden Betrag.

Der Schweizerische Obstverband sorgt dafür, dass die festgesetzten Höchstpreise am Tage ihrer Festsetzung den Inhabern von Obsthandelskarten, der Sektion für Obst und Obstprodukte des Eidgenössischen Kriegernährungsamtes, der Eidgenössischen Preiskontrollstelle, den kantonalen und kommunalen Preisüberwachungsstellen, den kantonalen Zentralstellen für Obstverwertung und Obstversorgung und zur Publikation der «Schweizer landwirtschaftlichen Marktzitung» schriftlich mitgeteilt werden.

Die eigennächtlige Festsetzung von Produzentenpreisen ist untersagt, auch dann, wenn sie offiziell noch nicht erlassen worden sind. Die in einem Erntejahr erstmals festgesetzten höchstzulässigen Produzentenpreise gelten auch für solches Kernobst, das vor dem Zeitpunkt der ersten Festsetzung des betreffenden Produzentenpreises geliefert worden ist.

Alle direkten oder indirekten Mehrleistungen (wie Nachzahlungen, Rückvergütungen, Prämien an die Produzenten usw.) werden als Preisüberschreitungen betrachtet und dementsprechend geahndet.

Nachstehende Sorten der Preisgruppe I A in der Sortierung A-Extraauslese unterstehen den Bestimmungen dieser Verfügung nicht:

Äpfel: Allington Pepping, Black Jonathan (Black John), Calville Blanc, Cox orange, Freiherr v. Berlepsch, Golden Delicious, King David, Red Delicious, Ribston Flippin, Winterbanana.

Birnen: Beurre d'Anjou, Edelcrassane, Hardenponts Butterbirne, Vercinsdechansbirne, Winterdechansbirne.

Handelsabgabepreise. 6. Die Eidgenössische Preiskontrollstelle behält sich vor, im Einvernehmen mit der Sektion für Obst und Obstprodukte des Eidgenössischen Kriegernährungsamtes, nach Anhörung der Schweizerischen Obstvorbörse, auf Grund der höchstzulässigen Einstandspreise für die betreffenden Handelsstufen Höchstpreise festzusetzen.

Die höchstzulässigen Handelsabgabepreise verstehen sich für Nettogewicht. Bei ausländischem Obst, sofern die Importe brutto für netto erfolgen, verstehen sich die Import- und Grosshandelspreise per Kilo brutto für netto; die Detailpreise per Kilo netto.

Die für die einzelnen Obstvorbörsekreise festgesetzten Engros-, Einkellerungs- und Detailverkaufspreise für Kernobst verstehen sich für Ware aus der ganzen Schweiz, sofern nichts besonderes verfügt wird.

7. Der höchstzulässige Handelsabgabepreis setzt sich zusammen aus Einstandspreis, allfälligen besonderen Zuschlüssen (Ziffer VI), den billigsten Bahnfrachtgut-Frachten sowie den Handelsspannen. Alle übrigen Kosten, insbesondere Schwund und Verderb, sind in den Handelsspannen inbegrieffen, soweit diese Verfügung nicht besondere Zuschläge vorsieht.

Die auf Grund dieser Kostenrechnung sich ergebenden höchstzulässigen Abgabepreise sind Nettopreise.

8. Für Inlandware setzt sich der Einstandspreis je nach Handelsstufe zusammen aus höchstens dem Produzentenpreis plus den zulässigerweise in Anspruch genommenen Handelsspannen und besonderen Zuschlüssen sowie den billigsten Bahnfrachtgut-Frachten.

Für Importware setzt sich der Einstandspreis zusammen aus Ankaupreis ab Verladeort, Frachten, Zollgebühren, Versicherungs- und Umschlagspesen sowie den höchstzulässigen Handelsspannen.

Normaler Reiseschwund bis höchstens 3 % kann gestutzt auf amtliche Waagscheine in den Einstandspreis eingerechnet werden. Reiseschwund von mehr als 3 % darf nur mit Billigung der zuständigen kantonalen, im Einvernehmen mit der Eidgenössischen Preiskontrollstelle in den Einstandspreis eingerechnet werden.

Verderb von mehr als 3 %, rechtzeitig und unter Einhaltung der geltenden Vorschriften durch eine Expertise des Schweizerischen Obstverbandes festgestellt, darf in den Einstandspreis eingerechnet werden, sofern er nicht vom ausländischen Lieferanten getragen werden muss. Die ersten 3 % dürfen in den Einstandspreis nicht eingerechnet werden. Die Kosten für die Expertise können in die Berechnung des Einstandspreises einbezogen werden.

IV. Handelsstufen. 9. Es werden folgende Handelsstufen unterschieden:

a) Verladehandel (Verlader).

Zum Verladehandel gehört, wer Ware für den Weiterverkauf vom Produzenten auf eigene Rechnung und Gefahr aufkauft oder aufkauft lässt.  
Wer Ware gegen Entgelt, im Auftrage sowie auf Rechnung eines Verladers vom Produzenten bezieht oder Bezugsgelegenheit erwirkt, ist Aufkäufer und gilt nicht als Händler.

b) Importhandel (Importeur).

Zum Importhandel gehört, wer Ware im Ausland aufkauft und sie auf eigene Rechnung und Gefahr in die Schweiz einführt oder einführen lässt.

c) Grosshandel (Grossist).

Zum Grosshandel gehört, wer Ware vom Verlade- oder Importhandel zukauf und an Detaillisten abgibt.

d) Detailhandel (Detailist).

Zum Detailhandel gehört, wer eingekaufte Ware direkt an Konsumenten abgibt. Grossdetaillisten (Grossvertrieblerfirmen), welche die Verteilung an ihre Filialen selbst vornehmen, gelten als Grossisten.

V. Handelsspannen. 10. Die Handelsspanne ist der Betrag, den der Händel für die in Artikel 7 und 8 nicht aufgeführten Kosten, einschliesslich Vorfrachten, Schwund und Verderb, sowie zur Erzielung eines Gewinnes höchstens berechnen darf.

Die Handelsspanne darf für jede Handelsstufe in volkswirtschaftlich gerechtfertigter Weise (Artikel 2 der eingangs zitierten Verfügung 1 und Artikel 2 dieser Verfügung) ein, so ist die Handelsspanne unter ihnen zu teilen, sofern diese Verfügung nichts anderes bestimmt.

Aufkäufer-Produzenten sind aus der Verladehandelsspanne zu entrichten und dürfen höchstens die Hälfte derselben tragen.  
Stockelung der für den Versand zur Verfügung stehenden Ware zum offenkundigen Zwecke der Erzielung einer höheren Marge ist nicht statthaft.

11. Für inländisches Kernobst gelten folgende höchstzulässige Handelsspannen je 100 kg netto:

a) Verladehandel:  
A-Sortierung (inklusive A-Sortierung-Extraauslese), Verlad ab Station oder Lager

Fr. 3.50

B-Sortierung, Verlad ab Station oder Lager  
C-Sortierung, Verlad ab Station oder Lager

Fr. 3.—

Fr. 1.80

b) Grosshandel:

Sortierungsklassen  
**A-Extraauslese      C**  
+A+B

1. bei waggonweiser Abgabe in Mengen von 2 t und mehr an andere Grossisten, an Militär, Detaillisten und Grossverbraucher als Magazin, Station oder Eisenbahnwagen

Fr. 3.—      Fr. 2.30

2. bei Abgabe in Mengen von unter 2 t an Militär, Detaillisten und Grossverbraucher, franko Domizil

Fr. 5.—      Fr. 4.50

c) Detailhandel:

Äpfel und Quitten: 30 % des Einstandspreises, mindestens aber 10 Rappen und höchstens 20 Rappen per Kilo netto. Für A-Sortierung-Extraauslese beträgt der Detailhandelszuschlag 30 %, mindestens aber 10 Rappen und höchstens 25 Rappen per Kilo netto.

Für Lieferungen in Mengen unter 20 kg an Grossverbraucher ist dieser höchstzulässige Detailhandelszuschlag um mindestens ein Viertel bis die Hälfte zu reduzieren. Bei Lieferungen an Verbraucher in Mengen von mehr als 20 kg netto, hat die Berechnung nach Artikel 15 hiernach zu erfolgen.

Birnen: 30 % des Einstandspreises, mindestens aber 10 Rappen und höchstens 25 Rappen per Kilo netto. Für A-Sortierung-Extraauslese beträgt der Detailhandelszuschlag 30 %, mindestens aber 10 Rappen und höchstens 30 Rappen per Kilo netto.

Für Lieferungen in Mengen unter 20 kg an Grossverbraucher ist dieser höchstzulässige Detailhandelszuschlag um mindestens ein Viertel bis die Hälfte zu reduzieren. Bei Lieferungen an Verbraucher in Mengen von mehr als 20 kg netto hat die Berechnung nach Artikel 15 hiernach zu erfolgen.

12. Für importiertes Kernobst gelten folgende höchstzulässige Handelsspannen je 100 kg netto oder brutto für netto, gemäss Artikel 6, Abschnitt 2, hiervor:

a) Importhandel, bei Abgabe an Station:

1. bei einem Einstandspreis, ohne Zurechnung der Handelsspanne, bis und mit Fr. 60.— per 100 kg

Fr. 2.50

2. bei einem Einstandspreis, ohne Zurechnung der Handelsspanne, bis und mit Fr. 80.— per 100 kg

Fr. 3.—

3. bei einem Einstandspreis, ohne Zurechnung der Handelsspanne, von mehr als Fr. 80.— per 100 kg

Fr. 4.—

b) Grosshandel: maximal 10 % zum höchstzulässigen Einstandspreis, jedoch höchstens 9 Rappen per Kilo.

c) Detailhandel: maximal 30 % zum höchstzulässigen Einstandspreis, jedoch höchstens 30 Rappen per Kilo netto.

Die Berechnung des Einstandspreises hat gemäss Artikel 8 hiervor zu erfolgen, wobei die Bestimmungen des Artikels 2 einzuhalten sind.

Die Eidgenössische Preiskontrollstelle behält sich vor, im Einvernehmen mit der Sektion für Obst und Obstprodukte im Eidgenössischen Kriegernährungsamt je nach den Ernteverhältnissen die Preise für ausländisches Kernobst der Inlandware anzupassen.







**Verfügung Nr. 440 A/43 der Eidgenössischen Preiskontrollstelle  
über Preise für Schweine und Schweinfleisch**

(Vom 23. August 1943)

Die Eidgenössische Preiskontrollstelle, gestützt auf die Verfügung Nr. 1 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, vom 2. September 1939, betreffend die Kosten der Lebenshaltung und den Schutz der regulären Marktversorgung, im Einvernehmen mit dem Eidgenössischen Kriegs-Ernährungs-Amt, in Ersetzung ihrer Verfügung Nr. 440 B/42, vom 27. November 1942, verfügt:

1. Für den Verkauf von Schlachtschweinen Ia werden mit Gültigkeit ab 23. August 1943 folgende Höchstpreise festgesetzt:

**A. Lebendgewichtspreise:**

a) **Produzentenhöchstpreise:**

Fr. 3.30 per kg ab Stall;

Fr. 3.35 per kg bei Direktverkäufen einzelner Schweine an den Metzger franko Empfangsstation, Schlachthaus oder Metzgerei im Umkreis von 10 km;

Fr. 3.40 per kg bei Direktverkäufen einzelner Schweine an den Metzger bei Frankolieferungen auf grössere Distanzen (über 10 km).

b) **Händlerhöchstpreise (Lieferungen der Schweinehändler an die Metzgerschaft):**

Fr. 3.40 per kg franko Empfangsstation, Schlachthaus oder Metzgerei bei Lieferungen auf Distanzen bis 125 km;

Fr. 3.45 per kg franko Empfangsstation, Schlachthaus oder Metzgerei bei Lieferungen auf Distanzen über 125 km.

Die Lebendgewichtspreise verstehen sich für nüchtern gewogene Tiere, die eine Schlachtausbeute von mindestens 78%, auf dem Kaltgewicht berechnet, ergeben. Falls die Schweine gefüttert gewogen werden, ist ein Eingewicht von 4 bis 6% in Abzug zu bringen. Sofern die Mindestschlachtausbeute von 78% nicht erreicht wird, ist dem Käufer ein entsprechender Preisnachlass zu gewähren.

**B. Schiachtgewichtspreise:**

a) **Produzentenpreise:**

Fr. 4.23 per kg ab Stall;

Fr. 4.29 per kg bei Direktverkäufen einzelner Schweine an den Metzger franko Empfangsstation, Schlachthaus oder Metzgerei im Umkreis von 10 km;

Fr. 4.36 per kg bei Direktverkäufen einzelner Schweine an den Metzger bei Frankolieferungen auf grössere Distanzen (über 10 km).

b) **Händlerpreise (Lieferungen der Schweinehändler an die Metzgerschaft):**

Fr. 4.36 per kg franko Empfangsstation, Schlachthaus oder Metzgerei bei Lieferungen auf Distanzen bis 125 km;

Fr. 4.43 per kg franko Empfangsstation, Schlachthaus oder Metzgerei bei Lieferungen auf Distanzen über 125 km.

2. In Fällen, wo sich die Einschaltung eines Aufkäufers und eines detaillierenden Platzhändlers zwischen Produzenten und Metzgerschaft als wirtschaftlich gerechtfertigt erweist, dürfen vorstehende Preise um maximal 5 Rp. per kg Lebendgewicht bzw. 6 Rp. per kg Schlachtgewicht erhöht werden. In diesem Fall ist die Totalmarge in angemessener Weise zwischen dem Aufkäufer und dem Platzhändler zu teilen.

3. Der Verkauf von Schlachtschweinen darf nur auf Grund des festgestellten Lebend- oder Schlachtgewichtes erfolgen; der Ueberhauptshandel ist in jeder Form verboten.

4. Die Anpassung der Preise für Schweinfleisch sowie Schweinefleischerzeugnisse bleibt besondern Regelungen vorbehalten. Eine Erhöhung der bisherigen Preise ist vorläufig nicht zulässig.

5. Vorbehalten bleiben die Bestimmungen des Artikels 2, Litera a, der Verfügung Nr. 1 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, vom 2. September 1939, betreffend die Kosten der Lebenshaltung und den Schutz der regulären Marktversorgung; danach ist es untersagt, im Inland Preise zu fordern oder anzunehmen, die unter Berücksichtigung der brancheüblichen Selbstkosten einen mit der allgemeinen Wirtschaftslage unvereinbaren Gewinn verschaffen würden.

6. Widerhandlungen gegen diese Verfügung werden nach den Strafbestimmungen des Bundesratsbeschlusses vom 24. Dezember 1941 über die Verschärfung der kriegswirtschaftlichen Strafbestimmungen und deren Anpassung an das Schweizerische Strafgesetzbuch bestraft. Ferner wird verwiesen auf den Bundesratsbeschluss vom 12. November 1940 betreffend die vorsorgliche Schliessung von Geschäften, Fabrikationsunternehmungen und andern Betrieben sowie auf die Verfügung Nr. 3 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, vom 18. Januar 1940, betreffend Beschlagnahme und Verkaufszwang.

7. Diese Verfügung tritt am 23. August 1943 in Kraft. Gleichzeitig wird die Verfügung Nr. 440 B/42 aufgehoben.

Die vor dem Inkrafttreten der vorliegenden Verfügung eingetretenen Tatbestände werden auch fernerhin nach den bisherigen Bestimmungen beurteilt.

197. 25. 8. 43.

**Prescriptions n° 440 A/43 du Service fédéral du contrôle des prix concernant les prix des porcs et de la viande de porc**

(Du 23 août 1943)

Le Service-fédéral du contrôle des prix, vu l'ordonnance N° 1 du Département fédéral de l'économie publique, du 2 septembre 1939, concernant le coût de la vie et les mesures destinées à protéger le marché, d'entente avec l'Office de guerre pour l'alimentation, pour remplacer ses prescriptions n° 440 B/42, du 27 novembre 1942, prescrit:

1. A partir du 23 août 1943, les prix de vente des porcs de boucherie, de 1<sup>re</sup> qualité, s'élèvent aux taux maximums suivants qui ne pourront être dépassés en aucun cas:

**A. Prix « poids vif »:**

- a) **Prix maximums à payer aux producteurs:**  
 3 fr. 30 le kg « départ porcherie »;  
 3 fr. 35 le kg pour les livraisons directes de porcs isolés aux bouchers, franko gare du destinataire, abattoirs ou boucherie, dans un rayon de 10 km;  
 3 fr. 40 le kg pour les livraisons de porcs isolés aux boucheries, franko gare du destinataire, à des distances de plus de 10 km;

b) **Prix maximums applicables par les marchands (livraisons des marchands aux bouchers):**

- 3 fr. 40 le kg franko gare du destinataire, abattoirs ou boucherie, pour les livraisons à des distances allant jusqu'à 125 km;

3 fr. 45 le kg franko gare du destinataire, abattoirs ou boucherie, pour les livraisons à des distances de plus de 125 km.

Les prix « poids vif » s'entendent pour des porcs pesés à jeun, assurant un rendement minimum de 78% calculé sur le poids de la viande refroidie. Si les porcs sont pesés normalement affouragés, un rabais variant entre 4 et 6% devra être déduit. Au cas où le rendement minimum n'atteint pas 78%, un rabais équitable devra être accordé à l'acheteur.

**B. Prix « poids net »:**

- a) **Prix maximums à payer aux producteurs:**  
 4 fr. 23 le kg « départ porcherie »;

4 fr. 29 le kg pour les livraisons directes de porcs isolés aux bouchers, franko gare du destinataire, abattoirs ou boucherie, dans un rayon de 10 km;

4 fr. 36 le kg pour les livraisons de porcs isolés aux boucheries, franko gare du destinataire, à des distances de plus de 10 km;

b) **Prix maximums applicables par les marchands (livraisons des marchands aux bouchers):**

- 4 fr. 36 le kg franko gare du destinataire, abattoirs ou boucherie, pour les livraisons à des distances allant jusqu'à 125 km;

4 fr. 43 le kg franko gare du destinataire, abattoirs ou boucherie, pour les livraisons à des distances de plus de 125 km.

2. Dans les cas où l'intervention d'un acheteur professionnel et d'un détaillant local entre producteurs et bouchers s'avère économiquement justifiée, les prix précités peuvent être augmentés de 5 ct. au plus par kilo, « poids vif » et de 6 ct. par kilo « poids net ». Dans de tels cas, la marge totale doit être partagée équitablement entre l'acheteur professionnel et le détaillant local.

3. Les porcs de boucherie ne peuvent être vendus que sur la base du poids vif ou nct constaté. Les transactions à la pièce sous toutes leurs formes sont interdites.

4. Des réglementations spéciales des prix de la viande de porc ainsi que des produits à base de viande de porc demeurent réservées. Une augmentation des prix appliqués jusqu'ici est interdite jusqu'à nouvel avis.

5. Demeurent réservées les dispositions de l'article 2, lettre a, de l'ordonnance n° 1 du Département fédéral de l'économie publique, du 2 septembre 1939, concernant le coût de la vie et les mesures destinées à protéger le marché, interdisant d'exiger ou d'accepter à l'intérieur du pays pour des marchandises ou prestations quelconques, des prix ou contre-prestations qui, compte tenu des prix de revient usuels, procureraient des bénéfices incompatibles avec la situation économique générale.

6. Quiconque contrevoit aux présentes prescriptions est passible des sanctions prévues à l'arrêté du Conseil fédéral du 24 décembre 1941 agraviant les dispositions pénales en matière d'économie de guerre et les adaptant au Code pénal suisse. Sont également applicables: l'arrêté du Conseil fédéral du 12 novembre 1940 concernant la fermeture préventive de locaux de vente et d'ateliers, d'entreprises de fabrication et d'autres exploitations, l'ordonnance n° 3 du Département fédéral de l'économie publique, du 18 janvier 1940, concernant le séquestre et la vente forcée et l'ordonnance n° 5 du Département fédéral de l'économie publique, du 14 novembre 1940, concernant le coût de la vie et les mesures destinées à protéger le marché.

7. Les présentes prescriptions entrent en vigueur le 23 août 1943. Simultanément, les prescriptions n° 440 B/42 sont rapportées. Les faits intervenus avant la promulgation des présentes prescriptions seront jugés d'après les dispositions précédemment en vigueur.

197. 25. 8. 43.

**Prescrizione N. 440 A/43 dell'Ufficio federale di controllo dei prezzi concernente i prezzi dei suini e della carne suina**

(Del 23 agosto 1943)

L'Ufficio federale di controllo dei prezzi, vista l'ordinanza N. 1 del Dipartimento federale dell'economia pubblica, del 2 settembre 1939, concernente il costo della vita e le misure per proteggere l'approvvigionamento regolare del mercato, d'intesa con l'Ufficio di guerra per i viveri, in sostituzione della sua prescrizione N. 440 B/42, del 27 novembre 1942, prescrive:

1. Con decorrenza dal 23 agosto 1943, i prezzi massimi di vendita dei suini da macello di Ia qualità sono fissati come segue:

**A. Prezzi peso vivo:**

a) **Prezzi massimi alla produzione:**

fr. 3.30 al kg merce presa alla stalla;

fr. 3.35 al kg per vendite dirette di singoli suini ai macellai, franko stazione del destinatario, macello o macelleria nel raggio di 10 km;

fr. 3.40 al kg per vendite dirette di singoli suini ai macellai, per consegne franko su maggiori distanze (più di 10 km).

b) **Prezzi massimi vaevoli per i mercanti (forniture dei mercanti ai macellai):**

fr. 3.40 al kg franko stazione del destinatario, macello o macelleria, per forniture a delle distanze fino a 125 km;

fr. 3.45 al kg franko stazione del destinatario, macello o macelleria, per forniture a delle distanze superiori a 125 km.

I prezzi peso vivo s'intendono per suini pesati a digiuno il cui rendimento calcolato sul prezzo della carne raffreddata è del 78% al minimo. Se i suini vengono pesati foraggiati, dev'essere effettuato un ribasso che varia dal 4 a 6%. Nei casi in cui il rendimento minimo non raggiunga il 78%, un ribasso corrispondente verrà accordato all'acquirente.

#### B. Prezzi peso morto:

##### a) Prezzi alla produzione:

- fr. 4.23 al kg merce presa alla stalla;
  - fr. 4.29 al kg per vendite dirette di singoli suini ai maeellai, franco stazione del destinatario, maeello o maeelleria nel raggio di 10 km;
  - fr. 4.36 al kg per vendite dirette di singoli suini ai maeellai, per consegne franco su maggiori distanze (più di 10 km).
- b) Prezzi valevoli per i mercanti:
- fr. 4.36 al kg franco stazione del destinatario, maeello o maeelleria, per forniture a delle distanze fino a 125 km;
  - fr. 4.43 al kg franco stazione del destinatario, maeello o maeelleria, per forniture a delle distanze superiori a 125 km.

2. Qualora fra il produttore ed il maeclalo si dimostrasse giustificata la presenza d'un compratore professionale (mezzadro) e di un dettagliante locale, i prezzi sopra indicati possono essere aumentati di 5 cent. al massimo per kg peso vivo, risp. 6 cent. per kg peso morto. In questo caso, i margini totali dovranno essere ripartiti equamente fra il compratore (mezzadro) ed il dettagliante locale.

3. I suini da maeello non possono essere venduti che in base al peso vivo o morto constatato; sono vietate le compere a vista sotto qualsiasi forma.

4. Sono riservati dei regolamenti speciali per quanto concerne l'adeguamento dei prezzi della carne suina e dei prodotti di carne suina. È vietata per il momento una maggiorazione dei prezzi attuali.

5. Restano riservate le disposizioni dell'articolo 2, lettera a, dell'ordinanza N. 1 del Dipartimento federale dell'economia pubblica, del 2 settembre 1939, concernente il costo della vita e le misure per proteggere l'approvvigionamento regolare del mercato, secondo le quali è vietato di esigere o accettare all'interno dei prezzi che procurino un profitto incompatibile con la situazione economica generale, tenuto conto del prezzo di costo usuale nel ramo.

6. Chiunque contravviene a questa prescrizione incorre nelle sanzioni previste dal decreto del Consiglio federale del 24 dicembre 1941 concernente l'inasprimento delle disposizioni penali in materia di economia di guerra e il loro adattamento al Codice penale svizzero. Rimandiamo inoltre al decreto del Consiglio federale del 12 novembre 1940 concernente la chiusura, a titolo precauzionale, di negozi, laboratori, fabbriche ed altre aziende, nonché all'ordinanza N. 3 del Dipartimento federale dell'economia pubblica, del 18 gennaio 1940, in merito al sequestro ed alla vendita forzata.

7. La presente prescrizione entra in vigore il 23 agosto 1943. È abrogata alla stessa data la prescrizione N. 440 B/42.

I fatti verificatisi prima dell'entrata in vigore di questa prescrizione saranno giudicati in base alle disposizioni vigenti finora. 197. 25. 8. 43.

#### Canada — Importations interdites

Selon une ordonnance du Département du revenu national du Canada du 12 avril 1943, l'importation dans le dominion d'acide citrique est interdite, sauf si l'envoi bénéficie d'un permis délivré par ou sur ordre du Ministre du revenu national.

197. 25. 8. 43.

#### Redaktion:

Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements in Bern

#### Rédaction:

Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique à Berne

#### Succession Louis Rey

Le notaire soussigné ayant été chargé par ses héritiers de liquider la succession du Monsieur **Louis Rey**, fils de Xavier, en son vivant ancien pharmacien, demeurant précédemment à Saint-Maurice (Valais), en dernier lieu à Genève, Rue Michel-du-Crest 1, décédé le 14 juillet 1943, les créanciers de la dite succession, même ceux en vertu de cautionnements, sont sommés de produire leurs créances dans le délai d'un mois à partir de ce jour, soit le 26 septembre 1943, et les débiteurs de déclarer leurs dettes dans le même délai en l'étude, à Genève, Rue du Rhône 89. X 174

**Louis Pietet**, notaire.

#### Gesucht tüchtige

## Sekretärin

mit absoluter Gewandtheit in Kurz- und Maschinenschrift mit entsprechender Praxis. Angebote mit Zeugnissabschriften, Referenzen, Gehaltsansprüchen, Eintrittsmöglichkeit usw. an **Waffenfabrik Solothurn AG.**, Abteilung Sekretariat, Solothurn 2. Sn 26

Kaufmann, 32jährig, übernimmt für 2 Monate

## VERTRETUNG im TESSIN

Beste Referenzen

Näheres unter Chiffre B 70404 Q an Publicitas Basel Q 246

#### Warenumsatzsteuer

Die verschiedenen im Schweizerischen Handelsamtblatt erschienenen diesbezüglichen Texte sind in einer Broschüre von 52 Seiten zusammengefasst. Sie ist zum Preis von Fr. — .90 (Porto begriffen) bei Voreinzahlung auf unsere Postcheckrechnung III 5600 erhältlich. Um Irrtümer zu vermeiden, sind separate schriftliche Bestätigungen dieser Einzahlungen nicht erwünscht.

#### Administration

des Schweizerischen Handelsamtblattes, Bern.

#### Zu verkaufen

in der Umgebung Zürichs

## Fabrikliegenschaft

mit zirka 1000 m<sup>2</sup> Arbeitsraum. Wasser und elektrische Kraft vorhanden. Offeriert unter Chiffre Z S 838C an Mösse-Annoncen, Zürich, Mo Z 8

## INSERATE

im SHAB.

haben immer ERFOLGI!

1. Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1942/43, arrêté au 30 juin 1943.

2. Rapport des commissaires-vérificateurs.

3. Votation sur les conclusions de ces rapports.

4. Nominations statutaires.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport de gestion et le rapport de Messieurs les commissaires-vérificateurs seront à la disposition de Messieurs les actionnaires dès le 30 août 1943, au siège social à Cossonay.

Les cartes d'admission à cette assemblée seront délivrées jusqu'au

7 septembre 1943 au siège social à Cossonay, sur présentation des titres ou d'un récépissé de banque.

L 242

ORDRE DU JOUR :

1. Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1942/43, arrêté au 30 juin 1943.

2. Rapport des commissaires-vérificateurs.

3. Votation sur les conclusions de ces rapports.

4. Nominations statutaires.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport de gestion et le rapport de Messieurs les commissaires-vérificateurs seront à la disposition de Messieurs les actionnaires dès le 30 août 1943, au siège social à Cossonay.

Les cartes d'admission à cette assemblée seront délivrées jusqu'au

7 septembre 1943 au siège social à Cossonay, sur présentation des titres ou d'un récépissé de banque.

L 242

Administracion

le président: Eugène de Coulon.

# COMPTOIR SUISSE

24<sup>e</sup>

Lausanne 11-26 septembre 1943

Billets simple course valables pour le retour

L 238

# Durisol

## Turnhallen, Uebungsräume

Anspruchlos an das Baugelände durch die Leichtigkeit der Konstruktion, gesund durch die hervorragende Atrumung der Wände. 90-11

DURISOL AG. für Leichtbaustoffe, Dietikon, Telephon Nummer 91 88 66

## Société immobilière de l'ancien Hôtel Village Suisse

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

pour le mardi 7 septembre 1943, à 17 heures, à l'étude des notaires Marius Blanc et André Leyvraz, à Lausanne, Rue Centrale 7.

#### ORDRE DU JOUR STATUTAIRE.

Le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport du contrôleur sont à la disposition des actionnaires.

Les cartes d'admission à l'assemblée sont délivrées au bureau des notaires Blanc et Leyvraz du 1<sup>er</sup> au 6 septembre 1943 sur présentation des actions ou d'une pièce justificative de dépôt.

L 243  
L'administrateur.

## Società per la ferrovia Biasca-Acquarossa

### Pagamento di dividendo e riaffoglio azioni

In base a decisione assembleare è pagabile sul capitale azioni, pro exercizio 1942, il seguente dividendo:

- a) sulle azioni di primo grado ordinarie, emissione 1908 e 1911: fr. 2.90%;
- b) sulle azioni di primo grado privilegiate, emissione 1910: fr. 4%.

Il dividendo sarà pagato, dopo deduzione della tassa di bollo sulle cedole e dell'imposta alla fonte, dietro presentazione della cedola N. 38 per l'emissione 1908 e N. 1, nuovo foglio cedole, per le emissioni 1910 e 1911, presso la Cassa sociale, la Banca dello Stato a Bellinzona, l'Unione di Banche Svizzere a Locarno e la Banca Svizzera Italiana a Lugano.

I nuovi fogli cedole, per le azioni di I. grado ordinarie emissione 1911 e I. grado privilegiata emissione 1910, sono ottenibili dalla Cassa sociale, dietro presentazione dei rispettivi talloni. I dividendi non incassati entro 5 anni si prescriveranno a favore della Società.

O 49

Biasca, 20 agosto 1943.

Il Consiglio di Amministrazione.

Annoncenregie und verantwortlich für den Inserenten: Publicitas AG. — Régie des annonces et responsable pour ces dernières: Publicitas SA. — Druck: Fritz Pochon-Jent AG., Bern.